

Date 22/ / 05 / 2025

No /

عقد إيجار

TENANCY CONTRACT

Property Usage

سكني ☐

تجاري ☒

صناعي ☐

الاستخدام المزمع

Owner Name

اسم المالك

Landlord Name

اسم المؤجر

Tenant Name

اسم المستأجر

Tenant Email

البريد الإلكتروني للمستأجر

Landlord Email

البريد الإلكتروني للمؤجر

Tenant Phone

هاتف المستأجر

Landlord Phone

هاتف المؤجر

Building Name

اسم المبنى

Location

AL MURAR

المنطقة

Property Size (SM)

مساحة الوحدة بالقدم مربع

Property Type

COMM/RESIDENTIAL

نوع الوحدة

Property No.

DM 117-677

رقم الوحدة

Premises No (DEWA)

117-990017

رقم العقار (ديوا)

Plot No.

168-0

رقم الأرض

Contract Period

To 30-JUNE-2026

إلى

From

01JUNE-2025

فترة الإيجار من

Annual Rent

AED 1750,000 ONE MILLION SEVEN HUNDRED FIFTY THOUSAND DIRHAMS ONLY

الإيجار السنوي

Contract Value

AED1750,000 ONE MILLION SEVEN HUNDRED FIFTY THOUSAND DIRHAMS ONLY

قيمة العقد

Security Deposit Amount

مبلغ التأمين

Mode of Payment

6-CHEQUE

طريقة السداد

Terms & Conditions:

الشروط والأحكام:

- The tenant has inspected the premises and agreed to lease the unit on its current condition.
- Tenant undertakes to use the premises for designated purpose, tenant has no rights to transfer or relinquish the tenancy contract either with or without counterpart to any without landlord written approval. Also tenant is not allowed to sublease the premises or any part thereof to third party in whole or in part unless it is legally permitted.
- The tenant undertakes not to make any amendments, modifications or addendums to the premises subject of the contract without obtaining the landlord written approval, tenant shall be liable for any damages or failure due to that.
- The tenant shall be responsible for payment of all electricity, water, cooling and gas charges resulting of occupying leased unit unless other condition agreed in written.
- The tenant must pay the rent amount in the manner and dates agreed with the landlord.
- The Tenant fully undertakes to comply with all the regulations and instructions related to the management of the property and the use of the premises and of common areas such (parking, swimming pools, gymnasium, etc.).
- Tenancy contract parties declare all mentioned emails addresses and phone numbers are correct, all formal and legal notifications will be sent to those addresses in case of dispute between parties.
- The landlord undertakes to enable the tenant of the full use of the premises including its facilities (Swimming pool, gym, parking lot, etc.) and do the regular maintenance as intended unless other condition agreed in written, and not to do any act that would detract from the premises benefit.
- By signing this agreement from the first party, the "Landlord" hereby confirms and undertakes that he is the current owner of the property or his legal representative under legal power of attorney duly entitled by the competent authorities.

- تأجير المستأجر الوحدة موضوع الإيجار ووافق على إستلام العقار على حالته الحالية.
- يتعهد المستأجر باستخدام العقار لغرض المخصص له، ولا يجوز للمستأجر لتحويل أو التنازل عن عقد الإيجار لتغير مقادير أو دون مقابل دون موافقة المالك مسبقاً. كما لا يجوز للمستأجر تأجير العقار أو أي جزء منه من الباطن حاكم لتسليم ذلك قانوناً.
- يتعهد المستأجر بعدم إجراء أي تعديلات أو إضافات على العقار موضوع العقد دون موافقة المالك المسبقة. ويكون المستأجر مسؤولاً عن أي أضرار أو نقص أو تلف ينتج بالعقار الحظية.
- يكون المستأجر مسؤولاً عن سداد كافة فواتير الكهرباء والمياه والتبريد والتدفئة والمصاريف من استهلاكه.
- يؤمّن المستأجر بمبلغ التأمين على العقد في هذا العقد في التواريخ والطريقة المتفق عليها.
- يقرم المستأجر التمسك بجميع القوانين والتعليمات المتعلقة باستخدام المأثور والمناطق المشتركة (المواقف، المساحات العامة، حمامات السباحة، النادي، إلخ).
- يقر أطراف التعاقد بصحة العناوين وإرقام الهواتف المذكورة أعلاه، وتكون تلك العناوين هي المعتمدة رسمياً للإخطارات والإعلانات القضائية في حالة نشوء أي نزاع بين أطراف العقد.
- يتعهد المؤجر بتمكين المستأجر من الاستفادة التامة بالعقار لغرض المأثور لأجلته والعرفاق الخاصة به (حوض سباحة، نادي صحي، مواقف سيارات، إلخ) كما يكون مسؤولاً عن أعمال الصيانة حاكم يتم الإتفاق على غير ذلك. وعدم التعرض له في منطقة العقار.
- بمجرد توقيع المؤجر على هذا العقد إقراراً منه بأنه المالك الحالي للعقار أو الوكيل القانوني لذلك المالك بموجب وكالة قانونية أمونها لدى الجهات المختصة.

Tenant Signature / إمضاء المستأجر

Landlord Signature / إمضاء المؤجر

Heal Ahmed